



WINCHESTER  
COLLEGE

**Election 2019**

**Greek**

Wednesday, May 8th 1615–1745

Leave this question paper behind at the end of the exam

Time allowed: 90 minutes

No dictionaries permitted

Candidates should attempt all sections of the examination.

**Please start each section on a fresh sheet of paper. Put your FULL NAME on each sheet you use.**

## SECTION A

*Translate the sentences in Question 1 into English, and then answer the grammatical questions which follow. All the words about which the questions are asked can be found in the sentences.*

1 Translate the following sentences into English:

- (a) διώξομεν τοὺς βαρβάρους ἀπὸ τῆς χώρας, ᾧ στρατιῶται, καὶ φυλάξομεν τὸν δῆμον.
- (b) ὁ ἰατρὸς ἐθεράπευε τὰ τέκνα ἐν τῇ τοῦ ἀδελφοῦ οἰκίᾳ.
- (c) οἱ θεοὶ δίκαιοί εἰσι καὶ σώσουσι τοὺς ἐν τῷ πλοίῳ ναύτας.
- (d) ὁ δεσπότης ἤγε τὸν κακὸν δοῦλον διὰ τῆς ἀγορᾶς πρὸς τοὺς κριτάς.
- (e) ἐν ταῖς Ἀθήναις οἱ ποιητὰι καλοῖς λόγοις παιδεύουσι τοὺς νεανίας.
- (f) ὁ στρατηγὸς ἐκάθιζεν ἐπὶ τοῦ ἵππου καὶ ἐκέλευε τοὺς συμμαχοὺς ἀνδρείως φυλάσσειν τὸ στρατόπεδον.
- (g) ἐπεὶ ἤκουσαν ὅτι ὁ βασιλεὺς ἀπέθανεν, οὐδεὶς οἶος τ' ἦν πιστεύειν τῷ κήρῳ.
- (h) ἡ νόσος οὕτω δεινὴ ἦν ὥστε διὰ φόβον ὀλίγοι ἠθέλον μῆναι ἐν τῇ πόλει.
- (i) τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τοῦ πολέμου αὐτὸς ὁ πατήρ ἔκρυψε τὰ χρήματα ἵνα μὴ οἱ πολέμιοι εὐρίσκωσιν αὐτά.
- (j) ὁ ἡγεμὼν εἶπεν ὅτι τριῶν ἡμερῶν ἄξει ἡμᾶς πρὸς τὴν θάλασσαν. σώζετε ἡμᾶς, ᾧ θεοί. ἐν γὰρ κινδύνῳ δεινοτάτῳ ἐσμέν.

2 Give the following grammatical forms:

- a) the genitive singular of βαρβάρους, οἰκία, δεσπότης, βασιλεύς, πατήρ
- b) the first person plural aorist indicative active of διώξομεν, σώσουσι, ἐκέλευε
- c) the first person singular present indicative active of φυλάξομεν, ἤγε, ἀπέθανεν, ἔκρυψε

3 Give the following forms:

- a) the comparative (nom. masc. sing.) and the superlative (nom. masc. sing.) of δίκαιοί
- b) the genitive feminine plural of δεινοτάτῳ
- c) the accusative neuter singular of καλοῖς

- 4 Give an example from the sentences of:
- a) an adverb
  - b) a preposition taking the dative
  - c) a purpose clause
  - d) an imperative
  - e) an infinitive
- 5 Give English words wholly or partly derived from:  
δῆμον, ἰατρὸς, ναύτας, ἔκρυψε

[45%]

Take a new sheet of paper and write your **FULL NAME** on it.

## SECTION B

*Translate into Greek*

1. The wicked doctor is not healing the good soldier.
2. The master is writing a wise letter to the child.
3. The goddess will stop the sailors' boat with her voice.
4. Some of the guards are useful, others are shameful.
5. The king ordered the slaves to hide the money in the camp.

[25%]

Take a new sheet of paper and write your **FULL NAME** on it.

## SECTION C

On **alternate** lines translate into English

**Niobe, a proud mother, finds her boastfulness punished by Apollo and Artemis.**

ὁ δὲ τῶν Λυδῶν βασιλεύς, Τάνταλος ὀνόματι, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ εἶχον μίαν θυγατέρα, καλλίστην κόρη, ἣν Νιόβην ἐκάλεσαν. ἐπεὶ οὖν ἡ Νιόβη ἤβησε, γυνὴ ἐγένετο τοῦ μεγίστου ἐν ταῖς Θήβαις ποιητοῦ καὶ ἔτεκεν ἑπτὰ υἱοὺς ἀνδρείους καὶ ἑπτὰ θυγατέρας καλὰς. τούτους μὲν οὖν τοὺς παῖδας μάλιστα δὴ ἐφίλει ἡ Νιόβη, πολλάκις δὲ μετ' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀγορὰν ἔβαινε, θαυμαζόντων τῶν ἄλλων πολιτῶν.

ἡ οὖν Νιόβη ἤγέ ποτε τοὺς παῖδας μετὰ πολλῶν γυναικῶν διὰ δένδρων τινῶν πρὸς τὸ τῆς θεᾶς ἱερὸν ἵνα τῇ Λητοῖ θύσωσιν. ἡ δὲ Νιόβη ἐκόμπαζε μέγα περὶ τῶν παιδῶν· ‘ἡ γὰρ Λητώ,’ ἔφη, ‘μόνον δυοῖν παιδῶν μήτηρ ἐστίν, ἀλλ’ ἐγὼ τέτταρας καὶ δέκα ἔχω. εὐτυχεστάτη οὖν πασῶν γυναικῶν εἰμι, καὶ μήτηρ ἀμείνων ἢ ἡ Λητώ αὐτή.’ ὁ οὖν Ἀπόλλων καὶ ἡ Ἄρτεμις, παῖδες ὄντες τῆς Λητοῦς, μάλιστα ὠργίζοντο καὶ ἐβούλοντο κολάζειν τούτους τοὺς λόγους. λαβόντες δὲ τὰ τόξα εὐθύς πάντας τοὺς τῆς Νιόβης παῖδας ἀπέκτειναν. ἐπεὶ δὲ ἡ Νιόβη εἶδεν ἀποθανόντας τοὺς παῖδας, ἐκάθιζεν ἐν τῇ γῆ καὶ δεινῶς ἐδάκρυσεν. τέλος δὲ ἡ Λητώ μετέβαλεν αὐτὴν εἰς λίθον δακρύνοντα.

|                     |                   |                |          |
|---------------------|-------------------|----------------|----------|
| Λυδός, -οῦ, ὁ       | a Lydian          | κομπάζω        | I boast  |
| ἤβῶ (aor. ἤβησα)    | I grow up         | κολάζω         | I punish |
| τίκτω (aor. ἔτεκον) | I bear (children) | τόξον, -ου, τό | bow      |
| ἑπτὰ                | seven             | τέλος          | finally  |
| φιλέω               | I love            | μεταβάλλω      | I change |
| ποτε                | once              | λίθος, -ου, ὁ  | stone    |

[30%]

**END OF PAPER**